



# Cov Neeg Raug Ua Phem Rau thiab “U Visas”

Victims of Crimes and “U Visas”

## U visa Yog Dabtsi?

Ib daim **U visa** los yog **U “nonimmigrant status” tsis yog neeg txawv teb chaws muaj xwm txheej** tej thaum muab rau cov neeg es tsis yog xam xaj U.S. los yog muaj npav ntsuab es raug ua phem rau hauv lub teb chaws U.S. Yog hais tias koj los yog ib tug neeg hauv koj lub tsev neeg (tus txij nkawm, menyuam, nus muag, niam thiab txiv) yog tus neeg raug ua phem rau, tej zaum yuav muaj txoj hauv kev rau koj hloov koj qhov xwm txheej nyob. Koj kuj yuav thov tau daim U visa.

Ib daim U visa los yog **U tsis yog neeg txawv teb chaws xwm txheej** pub koj nyob 4 xyoos raws kev cai xwm txheej, 4 xyoos pub ua hauj lwm, thiab pub lub hwv tsam rau koj thov daim kom tau nyob tas mus li. Nws kuj yuav muaj thim tshem tawm rooj plaub yuav muab kom xa rov qab los yog tshem tawm hauv teb chaws.

## Leej twg thiaj thov tau daim U visa?

Yog hais tias koj, koj tus txij nkawm, menyuam, nus muag, los yog niam thiab txiv tau yog ib tus neeg raug ua phem rau, koj kuj thov tau qhov U xwm txheej. Txawm tias tus neeg ntawm tsev neeg uas yog tus neeg raug ua phem rau twb yog tug neeg xam xaj koj kuj tseem yuav tau kev tsim nyog rau qhov U xwm txheej.

Yog hais tias koj ua ntawv thov qhov U xwm txheej, koj tus txiv nkawm thiab cov menyuam tsis tau sib yuav muaj hnuv nyoog qis tshaj 21 xyoos kuj ua ntaub ntawv thov qhov U xwm txheej nrog koj txawm tias koj lub hnuv nyoog yuav laus npaum li cas. Yog hais tias koj muaj hnuv nyoog qis tshaj 21 lub xyoos thaum koj thov daim U xwm txheej, koj niam thiab koj txiv thiab koj cov nus muag es tsis tau sib yuav es hnuv nyoog qis tshaj 18 xyoos kuj ua ntaub ntawv thov tau nrog koj.



Ntxiv mus thiab, yog hias tias koj yog ib tug neeg raug ua phem rau los ntawm ib lub txim tsim nyog tshwm sim nyob rau hauv lub teb chaws U.S. ces koj yeej muaj peev xwm thov tau daim U visa. Koj kuj yuav thov tau daim U visa yog tias koj yog ib tug neeg raug ua phem sab nraud lub teb chaws U.S. tab sis qhov kev ua phem txhaum txoj cai lij choj ntawm U.S. Koj yeej ua ntaub ntawv thov tau daim U visa txawm tias koj tsis nyob hauv lub teb chaws U.S. tam sim no.

Tsis yog tias txhua yam neeg raug ua phem rau yuav thov tau daim U visa. Nyob ntawm seb lub txim txhaum ntawm zoo li cas, seb qhov kev raug ua phem rau koj li cas, thiab ntau dua. Saib kem hauv qab txog cov kev tsim nyog pab.

**Yog koj xav tias koj los yog ib tug neeg hauv koj lub tsev neeg tsim nyog tau kev pab, hu rau ib tug kws lij choj immigration kom tau kev pab.**

### **Hom kev txhaum cai twg thiaj li tsim nyog tau kev pab?**

Cov neeg es raug yuam deev thiab raug ntaus hauv tsev thov tau daim U visa. Nov yog cov kev txhaum txim tag nrho uas muaj feem tsim nyog tau kev pab. **Nco cim:** cov txim txhaum ua zoo li cov no los yog txoj kev sim ua tej kev txhaum cai sau no muaj feem coj los thov ua ntawv U xwm txheej thiab.

Yuam deev

Tsim txom

Raug nyiag ua niam ntiav

Nus muag sib deev

Sib ntaus hauv tsev

Raug quab yuam deev

Soj caum

Ua phem sib deev

Ua niam ntiav

Quab yuam niam ntiav

Hlais pojniam chaw mos

Quab yuam raug txhom

Quab yuam ua hauj lwm

Raug quab yuam txhom tseg

Quab yuam ua tej yam tsis yeem

Kev dag ua txhaum cai ntiav neeg txawv teb chaws tuaj ua hauj lwm (yeej paub zoo los tseem nrhiav neeg, ntxias neeg, ntiav ib tug neeg nyob sab nraum US es yeej npaj coj lawv tuaj rau hauv teb chaws US vim kev dag)

Quab yuam ua qhev

Nyiag neeg

Quab yuam nyiag tib neeg

Muab tuav tseg tsis raws kev cai

hem ntxias kom tau li yam

Txhob txwm nyiag nyiaj

Lam tua neeg

Tua neeg

Ntaus neeg sab heev

Hem thab cov pov thawj

Cuam tshuam twb ceev xwm txoj

kev

ruaj ntseg

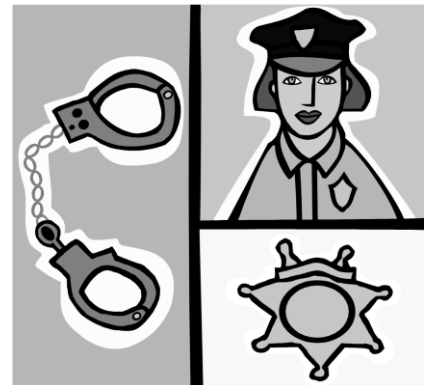
Kev dag

### **Yuav ua li cas kuv thiaj li tsim nyog?**

Koj yuav tsum muaj pov thawj nram qab no:

#### **1. Koj (los yog ib tug neeg ntawm koj tsev neeg) yog ib tug neeg es raug ua phem rau.**

Koj yuav tsum muaj daim ntawv qhia los ntawm tub ceev xwm ua pov thawj. Lwm yam pov thawj kuj pab thiab, xws li ntawv kuaj mob, ntawv sau los ntawm cov neeg pab koj tom qab raug ua phem rau. Koj kuj yuav tsum sau ib co lus tsa tes txog qhov tseeb tshwm sim ntawm qhov koj raug ua phem thiab qhov raug ua phem cuam tshuam koj lub neej li cas. Nco ntsoov sau koj lub npe, kos koj lub npe, thiab sau hnuv tim. Koj tsis tas yuav kos npe kom muaj ib tug neeg saib ntsoov ntaus twj, tabsis koj ua los yeej tau.



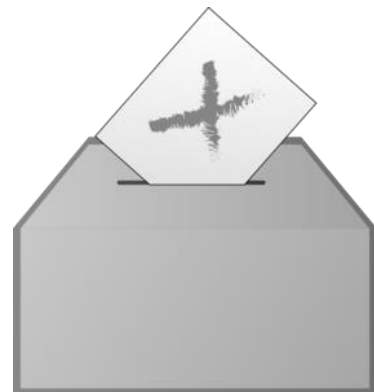
**2. Koj (los yog ib tug neeg ntawm koj tsev neeg) tau raug mob lub cev ntaj ntsug los yog ua rau siab ntsws puas tag vim yog qhov raug ua phem no.** Piv txwv, yog tias koj muaj mob vim yog qhov kev raug ua phem no, hais kom koj tus kws kho mob sau ib daim ntawv txog qhov teeb meem ntawm tus mob. Los yog koj muaj teeb meem nrog koj lub siab lub ntswv puas tsuaj, nug kom ib tug kws es pab koj sib tham ntuas sau ib daim ntawv txog cov teeb meem no. Koj kuj hais tau kom ib tug neeg paub txog koj qhov kev txom nyem sau daim ntawv qhia. Yog hais tias koj tsis mus ntsib kws kho mob los yog ib tus kws es pab koj tham txog kev nyuaj siab tabsis koj yeej txom nyem qhov raug ua phem, ces sau ntawv piav qhia kom meej teev tseg.

**3. tau pab lawm, tab tom pab, los yuav pab tub ceev xwm soj ntsuam tshawb xyuas los yog tsub txim rau qhov kev koj raug ua phem.** Koj yuav tsum tau mus muab daim ntawv pov thawj thwj toob (I-918 Supplement B). Nrog ib tug kws li choj tham txog mus muab daim ntawv pov thawj thwj toob thiab ua ntej koj tiv tauj tub ceev xwm. Ib tug tseem ceeb ua hauj lwm uas paub txog qhov koj pab los yog tab tom pab soj ntsuam txog lub txim muaj cai muab daim ntawv pov thawj kom kos npe thwj toob rau koj. Tus neeg tseem ceeb ua hauj lwm yog tau:

- ib tug tub ceev xwm
- lub nroog/xeev tus kws li choj tsub txim
- tus kws txiav txim plaub ntug
- tus neeg tiv thaiv cov menyuam yaus
- tus neeg ua hauj lwm rau immigration, los yog
- lwm cov neeg ua hauj lwm rau tsoom fwv es muaj cai

**4. Yeej pub rau koj, los yog zam rau koj.** Lub chaw immigration siv lo lus “admissible” pom zoo siv los tham txog koj cov keeb kwm es kuj yuav tsis pub kom koj tau daim visa los yog xwm txheej ib yam li U tsis yog neeg txawv teb chaws xwm txheej. Tej yam es yuav ua kom tsis pub rau koj yog:

- nkag tuaj hauv teb chaws US tsis raws cai
- ua tej qhov kev txhaum cai – txawm tias koj yeej tsis tau mus hauv tsev hais plaub los yog raug kaw, los yog tsuas raug nplua nyiaj xwb.
- dag rau cov neeg muaj cai ua hauj lwm rau immigration
- hais tias koj yog xam xaj thaum koj twb tsis yog
- pov npav txhaum cai
- tawm lub teb chaws US mus tom qab koj nyob txhaum txoj cai tau ntev li 6 lub hlis



Yog hais tias tsis pub rau koj, nug qhov chaw immigration kom muaj kev zam rau koj. Daim ntawv thov kev zam yog hu ua Form I-192 Application for Advance Permission to Enter as Nonimmigrant Daim Ntawv Thov Tau Cai los Nkag ua Tus Neeg Tsis Nyob Teb Chaws No.

Nrog ib tus kws lij choj tham txog koj cov keeb kwm. Ib tug kws lij choj yeej pab tau koj txiav txim siab seb koj puas yuav tsum tau ua daim ntawv thov kev zam thiab seb puas muaj tej qhov pov thawj es koj yuav tsum tau xa mus nrog koj daim ntawv thov kev zam. Koj yuav tsum sau ib tsab ntawv teev lus es piav tias vim li cas thiaj li yuav tsum tso cai rau koj nyob thiab vim li cas koj thiaj li tsis xav rov qab mus rau koj lub teb chaw.

## **Muaj txiaj ntsim dabtsi rau qhov nyob kom raws cai hu ua U nonimmigrant Status Tsis yog neeg txawv teb chaws muaj xwm txheej?**

Yog hais tias muaj kev pom zoo pub rau koj:

- koj yuav tau kev tso cai pub nyob teb chaws US 4 xyoos
- koj yuav tau kev tso cai pub ua hauj lwm hauv teb chaws US 4 xyoos
- Tom qab nyob tau 3 lub xyoos hauv teb chaws US nrog daim U xwm txheej, koj kuj yuav ua ntawv thov tau daim (npav ntsuab)
- koj kuj yuav ntxiv tau koj tus **txij nkawm, cov menyuam tsis tau muaj hnuv nyoog, cov niam cov txiv thiab cov nus muag es tsis tau sib yuav es tsis tau puv hnuv nyoog**. Tus neeg hauv tsev neeg koj yuav pab tau nyob ntawm koj lub hnuv nyoog los yog lawv lub hnuv nyoog
- txawm tias koj tsis tso koj cov txheeb ze npe tam sim no los, koj kuj yuav pab tau lawv yav tom ntej.



## **Yuav siv sij hawm ntev npaum li cas rau immigration saib xyuas kuv daim ntawv U visa rooj plaub?**

Pib thaum lub Kaum Hli 2020, nws luag siv sij hawm li 5 lub xyoos rau immigration los saib koj cov ntaub ntawv thov daim U visa. Lub chaw immigration saib cov ntaub ntawv ib daim zuj zus li thaum lawv xa tuaj txog. Yog li ntawd, nws yog ib qho tseem ceeb heev koj ua daim ntawv thov daim U visa kom sai li sai tau kom koj thiaj li muaj thib tos. [Mus saib sij hawm ntev npaum li cas](#) rau lub chaw immigration los mus txiav txim txog daim ntawm thov U visa los mus saib hauv [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov). (lus Askiv xwb)

- Txav mus rau “Manage Your Case”
- Nias qhov “Check processing Times”
- Txav mus rau “Form” mus rau cov kev xaiv thiab xiav “I-918 Petition for U Nonimmigrant Status”
- Txav mus rau “Field Office or Service Center” mus rau cov kev xaiv thiab xaiv lub hoob kas saib xyuas koj cov ntaub ntawv thov. Feem ntau ntawv cov tib neeg qhov chaw yog saib lawv cov ntaub ntawv yog “Vermont Service Center”

**Nco cim:** Yog hais tias koj tau ib daim ntawv ceeb toom qhia tias koj cov ntaub ntawv raug muab tshem mus rau lwm lub chaw saib xyuas lawm, koj yuav tsum xaiv “Nebraska Service Center”

- Txav mus rau thiab saib hnuv tim ntawm kem es nyob deb tshaj plaws ntawm sab xis. Lub chaw immigration tab tom saib cov ntaub ntawv thov xa tuaj thaum los yog ua ntej hnuv tim ntawd.

**Nco Cim:** Tsuas pub 10,000 daim U visa ntawm ib xyoos twg thiab twb muaj cov neeg es nyob tos. Yog lub chaw immigration muab koj cov ntaub ntawv los saib xyuas thiab xav tias koj tsim nyog tau daim U visa, tabsis daim U visa tsis muab tam sim no, ces lawv yuav pom zoo tsis tau rau koj. Yog li ntawd lawv hais tias koj tau txais qhov “deferred action status” tos qhov txwm txheej.

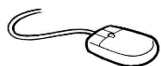


Qhov no lawv pub koj thov daim npav tso cai rau koj ua hauj lwm thaum koj tseem tos koj daim U visa. Daim npav ua hauj lwm no tso cai rau koj ua hauj lwm li 2 lub xyoos. Koj yuav tsum tau thov tauj hnuv rau koj daim npav ua hauj lwm kom txog thaum lawv txiav txim siab zaum kawm txog koj daim U visa.

Koj tau qhov tos xwm txheej tsis tau txhais tias koj daim U visa yuav tau kev pom zoo. Yog hais tias lawv pub qhov tos xwm txheej rau koj lawm, nws yuav siv sij hawm ntev xyoos ua ntej pom zoo muaj daim u visa rau koj.

### **Yuav ua li cas kuv thiaj li paub tau ntau tshaj no?**

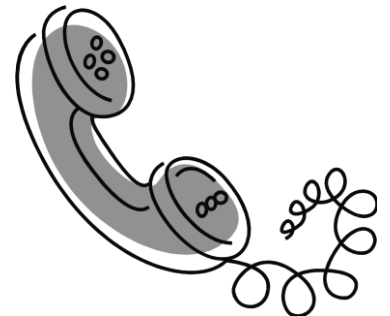
Nkag mus hauv [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov). (Ius Askiv xwb)



- Txav mus rau hauv qab kawg nkaus ntawm nploog ntawv thiab nias “Humanitarian” es nyob hauv qab “Topics”
- Nias tus luj xuum nqis hauv nyob ntawm ib sab ntawm “Humanitarian”
- Nias qhov “Victims of Human Trafficking & Other Crimes”
- Nias qhov “U nonimmigrant Status”

### **Cov xov tooj tseem ceeb:**

- Mid-Minnesota Legal Aid – Minneapolis Hoob kas: 612-334-5970
- Domestic Abuse Service Center: 612-348-5073
- Minnesota 2-1-1: hu thoob xeev ntawm koj cheeb tsam kom tau kev pab



**CEEV FAJ:** Ua twb zoo ceev faj saib ua ntej koj yuav xa koj daim ntawv thov nyob mus rau lub chaw immigration. Tej thaum yog tias koj daim ntawv thov tsis muaj kev pom zoo rau koj kuj yuav raug poob qhov raug muab xa rov qab. **Qhov kev phom sij nov mas loj tshaj tam sim no yog muab piv rau yav tag los. Yog hais tias koj yeej tsis tau nrog ib tug kws lij choj tham ua ntej lub Xya Hli Ntuj Hnub tim 1, 2018, nrog dua ib tug tham ua ntej koj yuav xa cov ntaub ntawv thov no mus.** Yog hais tias koj twb yeej tau ua ntej qho kev txhaum cai, dag rau tsoom fwv lawm, los yog lwm yam, koj kuj yuav raug poob rau qhov lawv muab xa rov qab. NCO NTSOOV: lub chaw immigration yuav saib TAG NRHO koj cov keeb kwm, cov keeb kwm ua twb muab tshem tawm thiab!

**Nrhiav kev pab ntawm ib tug kws lij choj immigration. Lawv pab koj saib xyuas kom txhua**

*Qhov hauv phiaj no yog txhawb nqa los ntawm Grant No. 2016-WL-AX-0052 muab puav pheej los ntawm lub hoobkas Violence Against Women, U.S. Department of Justice. Cov kev xav, kev tshawb tau, kev xaus lus thiab kev pom zoo hais hauv daim ntawv sau no yog los ntawm cov neeg sau thiab tsis yog txoj kev xav thiab pom los ntawm lub U.S. department of Justice, Office on Violence Against Women.*

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoo lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.